

## 外勞合法匯款資訊宣導

### Bimbingan dan info mengenai jasa pengiriman yang sah untuk para pekerja asing.

包含薪資及一般匯兌之合法匯款管道資訊

Termasuk info mengenai jasa pengiriman yang sah untuk pengiriman gaji maupun pengiriman dana biasa

匯款管道：銀行有貼「指定外匯」即可

Jasa pengiriman : Bank yang ada tertulis 「Ditunjukkan untuk Valuta asing」 yang sah.

中央銀行的外匯指定銀行：Bank valuta asing dari Bank Pusat :

中央銀行網站『全國金融機構查詢系統』

Website Bank Pusat 「Sistem pemeriksaan lembaga keuangan nasional」

[http://www.cbc.gov.tw/sp.asp?xdURL=bankexam/cbc/finlist\\_index.asp&ctnode=389](http://www.cbc.gov.tw/sp.asp?xdURL=bankexam/cbc/finlist_index.asp&ctnode=389)

勾選外匯業務別→勾選指定外匯業務，即可出現所有的外匯指定銀行

(也可勾選國內縣市名稱，即出現該縣市有外匯指定的銀行)

因為符合資料共 3 千多筆，故無法一一列舉，請自行參照。

Conteng pilihan jenis bisnis valuta asing → conteng pilihan bisnis valuta asing yang ditunjuk, akan segera tertampil data semua Bank valuta asing yang ditunjuk (bisa juga dengan mencari nama kota/wilayah dari dalam negeri, akan segera tertampil daftar bank valuta asing yang ditunjuk di area yang dicari ) Karena total data yang cocok ada tiga ribuan huruf, oleh karena itu tidak dapat dihitung satu-satu, harap melakukan acuan sendiri.

中華民國中央銀行 Bank Pusat R.O.C

- 聯絡地址：10066 台北市中正區羅斯福路一段 2 號  
Alamat yang dapat dihubungi : No.2 Roosevelt Road  
section 1, Zhongzheng District, Taipei City
- 聯絡電話 Nomor yang bisa dihubungi : (02)2357-1999 .  
(02)2393-6161
- 各局處室諮詢專線 Saluran khusus konsultasi dari kantor  
berbagai wilayah





- 免付費電話 Nomor telepon bebas pulsa : 0800-666268
- 傳真 Fax : (02)2357-1974

## 外籍勞工匯款回國千萬不要找黑市匯兌非法管道冒險

### **Pekerja asing jangan pernah sekali pun memakai jasa pengiriman illegal yang berbahaya untuk mengirim uang pulang ke negara masing-masing.**

- 地下匯兌暗藏風險 / 貪快 外勞 200 多萬被「吃掉」曾有兼營外勞小吃部的地下匯兌業者，收了多名外勞的匯款，金額高達 200 多萬元，隔天鐵門拉下就捲款逃逸。

Resiko tersembunyi dibalik pengiriman uang illegal/pengiriman uang kilat, sebelumnya pernah ada kejadian, ada toko indonesia yang menerima jasa pengiriman uang illegal membawa kabur uang yang dikirim oleh TKA total sebanyak Nt.2juta lebih, setelah pelaku menerima uang kiriman dari para TKA, hari berikutnya pintu toko ditutup dan pelaku sudah melarikan diri membawa semua uang kiriman dari pekerja, uang yang dibawa kabur sebanyak Nt.2juta lebih,

- 外籍勞工朋友，千萬不要為節省那一點點匯款手續費而冒險，若被查獲，錢就沒有了，是得不償失的，國內印尼外勞多達 20 多萬人，每年自國內匯回印尼的薪資所得高達數十億元；目前人力仲介業協助外勞到銀行合法辦理薪資匯兌，或是銀行等合法管道可供匯款。

Rekan pekerja asing sekalian, jangan pernah sekalipun karena ingin menghemat sedikit ongkos pengiriman malah mengambil resiko, jika tertangkap, uang hilang, mau untung malah rugi, TKI yang berada di Taiwan sudah mencapai 200 ribu lebih, dan setiap tahunnya pengiriman uang dari Taiwan ke Indonesia mencapai jumlah satu miliar NT; sekarang ini kantor agensi bisa membantu TKA untuk mengirimkan uang melalui saluran bank resmi atau jasa pengiriman yang sah lainnya

- 若有匯款需求，務必要尋求合法且可查證的正當管道，才能確保匯款安全。天下沒有白吃的午餐，切勿因小失大，造成被騙求償無門的下場！

Apabila ada keperluan mengirim uang, harus melalui jasa pengiriman uang yang sah, baru dapat menjamin pengiriman uang yang aman, di jaman ini tidak ada yang gratis, jangan hanya karena keuntungan kecil malah menyebabkan kerugian yang fatal, tertipu dan tidak bisa meminta ganti rugi kepada siapapun.

## 非法地下通匯行為涉及銀行法相關條文



## Undang-Undang Perbankan yang bersangkutan dengan tindakan ilegal yang terlibat dalam transaksi keuangan bawah tanah

### 銀行法 Hukum Perbankan

第 29 條 除法律另有規定者外，非銀行不得經營收受存款、受託經理信託資金、公眾財產或辦理國內外匯兌業務。  
違反前項規定者，由主管機關或目的事業主管機關會同司法警察機關取締，並移送法辦；如屬法人組織，其負責人對有關債務，應負連帶清償責任。  
執行前項任務時，得依法搜索扣押被取締者之會計帳簿及文件，並得拆除其標誌等設施或為其他必要之處置。

Pasal 29 Kecuali ada ditentukan oleh hukum, maka selain pihak bank ,pihak lainnya tidak boleh melakukan transaksi menerima tabungan, ataupun diberi kuasa untuk mengatur dana perwalian, harta benda publik ataupun melakukan transaksi valuta asing internasional dan domestik, Bagi yang melanggar peraturan maka akan dikenakan sanksi oleh badan pemerintah atau lembaga yang bersangkutan dan akan diantar ke pihak berwenang ; jika pelanggaran dilakukan oleh satu organisasi maka penanggung jawab harus bertanggung jawab melunaskan hutang piutang , pada saat melaksanakan tugas yang disebutkan diatas berdasarkan hukum pihak berwenang boleh menggeledah dan menahan buku akuntansi keuangan dan dokumen dari tersangka dan jika perlu juga boleh membongkar merek simbol, fasilitas ataupun tindakan hukuman lainnya.

第 125 條 違反第二十九條第一項規定者，處三年以上十年以下有期徒刑，得併科新臺幣一千萬元以上二億元以下罰金。其犯罪所得達新臺幣一億元以上者，處七年以上有期徒刑，得併科新臺幣二千五百萬元以上五億元以下罰金。  
經營銀行間資金移轉帳務清算之金融資訊服務事業，未經主管機關許可，而擅自營業者，依前項規定處罰。  
法人犯前二項之罪者，處罰其行為負責人。

Pasal 125 Bagi yang melanggar UU pasal 29 ayat 1, akan ditindak pidana penjara 3 tahun keatas 10 tahun kebawah, dan didenda Nt.10juta keatas dan Nt.200juta kebawah. Untuk terpidana yang hasil kejahatannya mencapai Nt.100 juta keatas, akan ditindak pidana penjara 7 tahun keatas, dan dikenakan denda sebesar Nt.25juta keatas dan dibawah Nt.500juta. Perusahaan finansial yang mengelola usaha transfer uang sesama bank, yang tanpa ijin dari pihak berwenang menjalankan usaha sendiri, maka akan ditindak pidana hukum sesuai UU diatas.  
Bagi yang melakukan 2 tindak kejahatan diatas, maka akan dihukum sama

seperti penanggung jawab.

第 125-4 條 犯第一百二十五條、第一百二十五條之二或第一百二十五條之三之罪，於犯罪後自首，如有犯罪所得並自動繳交全部所得財物者，減輕或免除其刑；並因而查獲其他正犯或共犯者，免除其刑。

犯第一百二十五條、第一百二十五條之二或第一百二十五條之三之罪，在偵查中自白，如有犯罪所得並自動繳交全部所得財物者，減輕其刑；並因而查獲其他正犯或共犯者，減輕其刑至二分之一。

犯第一百二十五條第一項、第一百二十五條之二第一項及第一百二十五條之三第一項、第二項之罪，其犯罪所得利益超過罰金最高額時，得於所得利益之範圍內加重罰金；如損及金融市場穩定者，加重其刑至二分之一。

Pasal 125-4 Pelaku yang melanggar UU pasal 125, pasal 125-2 atau pasal 125-3, dan menyerahkan diri setelah melakukan kejahatan, dan menyerahkan semua hasil kejahatan secara pribadi, maka hukuman akan diringankan ; dan karena ada menunjukkan pelaku lainnya juga, maka hukuman akan dihapuskan.

Terpidana yang melanggar pasal 125, pasal 125-2 atau pasal 125-3, mengaku kejahatan yang telah dilakukan saat di interogasi, dan menyerahkan semua hasil kejahatan secara pribadi, maka hukuman akan di ringankan ; dan membantu menunjukkan pelaku lainnya, maka hukuman akan di ringankan setengahnya.

Pelaku yang melanggar UU pasal 125 ayat 1, pasal 125 ayat 2 hal pertama dan pasal 125 ayat 3 hal pertama dan kedua, dapat dikenakan hukuman sesuai hasil kejahatan yang dilakukan dan jika hasil kejahatan melebihi denda maksimum maka pidana denda juga akan bertambah berat ; untuk pelaku yang merusak pasar finansial, hukuman akan ditambah 2 kali lipat.

## 國際金融業務條例 **Ketentuan bisnis keuangan internasional**

第七條 國際金融業務分行，辦理外匯存款，不得有左列行為：

Pasal 7 Cabang bisnis keuangan internasional, mengurus transaksi pengiriman dan penyimpanan dana valuta asing, tidak boleh ada perilaku seperti di kolom kiri berikut ini :

一、收受外幣現金。

二、准許以外匯存款兌換為新臺幣提取。

1.Menerima uang tunai mata uang asing.

2.Memperbolehkan penarikan tabungan mata uang asing menjadi mata



編號: LD-FN-16030301B

- 第八條 uang NT.  
國際金融業務分行，非經中央銀行核准，不得辦理外幣與新臺幣間之交易及匯兌業務。
- Pasal 8 Cabang bisnis keuangan internasional, tanpa persetujuan dari bank pusat, tidak boleh melakukan transaksi antara mata uang asing dengan mata uang NT dan transaksi pengiriman uang.